

GENERAL FISHERIES COMMISSION FOR THE MEDITERRANEAN
COMMISSION GÉNÉRALE DES PÊCHES POUR LA MÉDITERRANÉE

Report of the

THIRD SESSION OF THE COMMITTEE ON AQUACULTURE

Zaragoza, Spain, 25–27 September 2002

Rapport de la

TROISIÈME SESSION DU COMITÉ DE L'AQUACULTURE

Saragosse, Espagne, 25–27 septembre 2002



Copies of FAO publications can be requested from:
Sales and Marketing Group
Information Division
FAO
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
E-mail: publications-sales@fao.org
Fax: (+39) 06 57053360

GENERAL FISHERIES COMMISSION FOR THE MEDITERRANEAN
COMMISSION GÉNÉRALE DES PÊCHES POUR LA MÉDITERRANÉE

Report of the

THIRD SESSION OF THE COMMITTEE ON AQUACULTURE

Zaragoza, Spain, 25-27 September 2002

Rapport de la

TROISIÈME SESSION DU COMITÉ DE L'AQUACULTURE

Saragosse, Espagne, 25-27 septembre 2002

The designations employed and the presentation of the material in this information product do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

ISBN 92-5-104824-X

All rights reserved. Reproduction and dissemination of material in this information product for educational or other non-commercial purposes are authorized without any prior written permission from the copyright holders provided the source is fully acknowledged. Reproduction of material in this information product for resale or other commercial purposes is prohibited without written permission of the copyright holders. Applications for such permission should be addressed to the Chief, Publishing Management Service, Information Division, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy or by e-mail to copyright@fao.org

© FAO 2002

GENERAL FISHERIES COMMISSION FOR THE MEDITERRANEAN

COMMISSION GÉNÉRALE DES PÊCHES POUR LA MÉDITERRANÉE

Report of the third session of the

COMMITTEE ON AQUACULTURE

Zaragoza, Spain, 25-27 September 2002

Rapport de la troisième session du

COMITÉ DE L'AQUACULTURE

Saragosse, Espagne, 25-27 septembre 2002



**Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations**

**Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture**

**GENERAL FISHERIES COMMISSION
FOR THE MEDITERRANEAN**

**COMMISSION GÉNÉRALE DES PÊCHES
POUR LA MÉDITERRANÉE**

Report of the third session of the
COMMITTEE ON AQUACULTURE
Zaragoza, Spain, 25-27 September 2002

Rapport de la troisième session du
COMITÉ DE L'AQUACULTURE
Saragosse, Espagne, 25-27 septembre 2002

PREPARATION OF THIS DOCUMENT

This is the final report approved by the participants at the third session of the Committee on Aquaculture of the General Fisheries Commission for the Mediterranean, held in Zaragoza, Spain, from 25 to 27 September 2002.

PRÉPARATION DE CE DOCUMENT

Le présent document est le rapport final adopté par les participants à la troisième session du Comité de l'aquaculture de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée, tenue à Saragosse, Espagne, du 25 au 27 septembre 2002.

Distribution:

Participants

GFCM mailing list/Liste de distribution de la CGPM

FAO Fisheries Officers, Regional and Subregional Offices/Fonctionnaires des pêches
dans les Bureaux régionaux et sous-régionaux de la FAO

FAO General Fisheries Commission for the Mediterranean/Commission générale des pêches pour la Méditerranée.

Report of the third session of the Committee on Aquaculture. Zaragoza, Spain, 25-27 September 2002.

Rapport de la troisième session du Comité de l'aquaculture. Saragosse, Espagne, 25-27 septembre 2002.

FAO Fisheries Report/FAO Rapport sur les pêches. No. 689. Rome, FAO. 2002. 29p.

ABSTRACT

The third session of the General Fisheries Commission for the Mediterranean (GFCM) Committee on Aquaculture (CAQ) met in Zaragoza, Spain, from 25 to 27 September 2002 and was attended by delegates from ten Members of the Commission. The session reviewed the status of aquaculture in the region and the activities of the networks linked to the Committee. The Committee approved the proposed workplans of the networks and acknowledged the need to strengthen collaboration with relevant national and regional organizations. The importance of information exchange was addressed and it was recommended that regular aquaculture reports covering production and marketing trends be undertaken and published. Discussions on the proposed work programme were linked to the GFCM autonomous budget. The Committee emphasized that the forecast of CAQ expenditure within the autonomous budget would need to be reviewed. CAQ endorsed the recommendation of the Scientific Advisory Committee (SAC) to establish a joint SAC/CAQ/ICCAT Ad Hoc Working Group on Sustainable Tuna Farming/Fattening Practices in the Mediterranean. The Committee discussed the regional aquaculture project idea adopted at its second session and agreed that a revised project proposal be prepared.

RÉSUMÉ

La troisième session du Comité de l'aquaculture (CAQ) de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée s'est tenue à Saragosse (Espagne) du 25 au 27 septembre 2002. Dix pays membres de la Commission y étaient représentés. La session a examiné la situation de l'aquaculture dans la région et les activités des réseaux liés au Comité. Le Comité a approuvé les programmes de travail proposés par chacun des réseaux et a insisté sur le besoin de renforcer la collaboration avec les organisations nationales et internationales concernées. Les questions relatives aux échanges d'informations ont été particulièrement discutées et il a été recommandé d'élaborer et publier régulièrement des rapports sur les tendances de la production et du marché. Les discussions relatives au programme de travail proposé ont été liées à la question du budget autonome de la CGPM. Le Comité a souligné le besoin de réévaluer les prévisions de dépenses du budget autonome le concernant. Le Comité a fait sienne la recommandation du Comité scientifique consultatif (CSC) d'établir un Groupe de travail conjoint CSC/CAQ/CICTA sur les pratiques durables d'élevage et engraissement du thon en Méditerranée. Le Comité a discuté l'idée de projet régional pour l'aquaculture qu'il avait adopté à sa deuxième session et a convenu qu'une version révisée de la proposition de projet devrait être préparée.

TABLE OF CONTENTS

	Page
OPENING OF THE SESSION	1
ADOPTION OF THE AGENDA AND ARRANGEMENTS FOR THE SESSION	1
REVIEW OF THE MAJOR RECOMMENDATIONS OF THE TWENTY-FIFTH AND TWENTY-SIXTH SESSIONS OF GFCM CONCERNING AQUACULTURE	2
PROGRESS OF MEDITERRANEAN AQUACULTURE SINCE THE SECOND SESSION OF THE GFCM COMMITTEE ON AQUACULTURE	2
ACTIVITIES OF THE GFCM COMMITTEE ON AQUACULTURE IN THE INTERSESSIONAL PERIOD 2000-2002	4
UPDATE ON THE STATUS OF THE AUTONOMOUS BUDGET OF GFCM AND ITS IMPLICATIONS ON THE ACTIVITIES OF THE COMMITTEE ON AQUACULTURE	5
PROPOSED PROGRAMME OF WORK 2003-2004	6
ELECTION OF THE CHAIRPERSON AND VICE-CHAIRPERSONS	9
ANY OTHER MATTERS	9
DATE AND PLACE OF THE FOURTH SESSION OF THE COMMITTEE ON AQUACULTURE	9
ADOPTION OF THE REPORT	9
 APPENDIXES	
A: Agenda	21
B: List of Participants	23
C: List of Documents	26
D: Workplan for the intersessional period of the Committee on Aquaculture	28

TABLE DES MATIÈRES

	Page
OUVERTURE DE LA SESSION	11
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR ET ORGANISATION DE LA SESSION	11
EXAMEN DES PRINCIPALES RECOMMANDATIONS DES VINGT-CINQUIÈME ET VINGT-SIXIÈME SESSIONS DE LA CGPM RELATIVES À L'AQUACULTURE	12
PROGRÈS DE L'AQUACULTURE MÉDITERRANÉENNE DEPUIS LA DEUXIÈME SESSION DU COMITÉ DE L'AQUACULTURE DE LA CGPM	12
ACTIVITÉS DU COMITÉ DE L'AQUACULTURE DE LA CGPM PENDANT LA PÉRIODE INTERSESSIONS 2000-2002	14
SITUATION EN CE QUI CONCERNE LE BUDGET AUTONOME DE LA CGPM ET SES INCIDENCES SUR LES ACTIVITÉS DU COMITÉ DE L'AQUACULTURE	16
PROGRAMME DE TRAVAIL PROPOSÉ POUR 2003-2004	16
ÉLECTION DU PRÉSIDENT ET DES VICE-PRÉSIDENTS	20
AUTRES QUESTIONS	20
DATE ET LIEU DE LA QUATRIÈME SESSION DU COMITÉ DE L'AQUACULTURE	20
ADOPTION DU RAPPORT	20
 ANNEXES	
A: Ordre du jour	22
B: Liste des participants	23
C: Liste des documents	27
D: Plan de travail du Comité de l'aquaculture pour la période intersessions	29

OPENING OF THE SESSION

1. The Third Session of the GFCM Committee on Aquaculture (CAQ) was held in Zaragoza, Spain, from 25 to 27 September 2002. The Session was attended by 10 members of the Commission and by observers from the International Centre for Advanced Mediterranean Agronomic Studies - Mediterranean Agronomic Institute of Zaragoza (CIHEAM-IAMZ) and from the European Aquaculture Society (EAS). The list of participants is attached as Appendix B to this report.

2. In the absence of the Chairperson of the previous sessions and in view of the delayed arrival of the Vice-Chairperson of the Second Session owing to flight difficulties, the meeting was opened by Mr Alain Bonzon, Secretary of GFCM. Mr Miguel Valls, Director of CIHEAM-IAMZ and Ms Paloma Carballo Tejero, Technical Adviser, General Secretariat for Fisheries, Spain, welcomed the participants and acknowledged the importance of the work carried out by the CAQ.

3. On behalf of the FAO Assistant Director-General, Fisheries Department, the GFCM Secretary expressed the appreciation of FAO to the Spanish Government for hosting and co-financing this Third Session of the Committee. He also thanked the CIHEAM for its hospitality and the excellent working facilities which had been provided for the Session.

4. The GFCM Secretary underlined that the implementation of responsible aquaculture in the Mediterranean will require designing holistic and systemic approaches which, *inter alia*, would fully integrate environmental concerns and promote synergies with the capture fisheries sub-sector. He recalled the wish expressed by the GFCM to strengthen cooperative arrangements with representatives of producers' organizations. Furthermore, the Secretary stressed that the CAQ had a medium-term development strategy for which priority activities still need to be implemented to conform with the Plan of Action elaborated by the Consultation on the Application of Article 9 of the FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries (CCRF) in the Mediterranean region, formulated in 1999 with the support of the Italian authorities. The need to strengthen the mechanism at a national level to provide SIPAM with requested data in a timely manner was emphasized. Finally, he informed the Committee on progress achieved with regard to the GFCM autonomous budget and called on all actors of the CAQ networks to diligently pursue their programmes during this transitional phase of the Commission.

ADOPTION OF THE AGENDA AND ARRANGEMENTS FOR THE SESSION

5. The participants agreed that, in conformity with the Rules and Regulations of the GFCM, the agenda item on the election of the Chairperson and Vice-Chairperson should be taken up before the Agenda item "Any Other Matters". Mr Abdellatif Orbi, Vice-Chairperson of the Second Session, was kindly requested by the Committee to Chair the Third Session. No other changes were suggested. The Agenda as adopted by the Committee is attached as Appendix A to the present report. The documents before the Committee are listed in Appendix C.

REVIEW OF THE MAJOR RECOMMENDATIONS OF THE TWENTY-FIFTH AND TWENTY-SIXTH SESSIONS OF GFCM CONCERNING AQUACULTURE

6. This item of the Agenda was presented by the Secretariat with reference to document GFCM:CAQ/2002/Inf.3. It was recalled that at its Twenty-fifth Session, GFCM endorsed the recommendations of the CAQ, including the Plan of Action on Article 9 of the CCRF referred to above, and requested the Committee to give priority to activities of high regional relevance. The Commission further recommended a better integration of capture fisheries and aquaculture as part of a single system and called for additional resources in support of SIPAM (Information System for the Promotion of Aquaculture in the Mediterranean). Furthermore, at its Twenty-sixth Session, GFCM acknowledged the work carried out by CAQ within the limits of the financial resources available.

7. In the discussions which followed, the serious financial implications deriving from interpretation into four languages at the CAQ sessions were pointed out. Several delegates suggested that until the autonomous budget for GFCM was operational, consideration should be given to lowering costs of meetings. The delegate of Egypt noted, however, that the issue had been settled by the Commission at its Twenty-fifth Session and that thought should be given to translating important documents of CAQ into Arabic as well.

8. Several delegates insisted on the importance of environmental aspects in the work of CAQ. Although the TECAM (Technology and Aquaculture in the Mediterranean) Network partly covers these issues, there was a need to broaden the scope and to properly identify environmental strategies, as well as address topics such as biodiversity, species transfer or the use of genetically modified organisms (GMOs).

9. In view of present financial constraints, the Committee considered, however, that a reactivation of the former CAQ network on Environmental Aspects of Aquaculture Management in the Mediterranean (EAM) was premature and that TECAM should pursue activities related to environmental issues.

PROGRESS OF MEDITERRANEAN AQUACULTURE SINCE THE SECOND SESSION OF THE GFCM COMMITTEE ON AQUACULTURE

10. The Technical Secretary presented document GFCM:CAQ/2002/Inf.7 on the progress of Mediterranean aquaculture since the Second Session of the Committee on Aquaculture. The paper centred on the analysis of the statistical data available at FAO. It complemented the information provided at the two previous sessions of the CAQ. The report analyzed data that included freshwater aquaculture production, as well as aquaculture production from the Atlantic coast. Developmental trends in Mediterranean marine and brackish water culture were presented separately. The production trends of various species groups and their contribution to the economy of the aquaculture sector were also presented.

11. The data showed that total aquaculture production among the GFCM member countries (excluding Japan) had grown steadily during the mid-nineties, reaching 1 350 500 tonnes in 2000, representing an annual average increase of 10.4 percent with respect to the overall production recorded in 1996. The statistics indicated that the situation in the ranking of country production had changed, with Egypt at the top of the list followed by Spain, France and Italy. The fastest growth rates, apart from Egypt, were recorded for Cyprus, Turkey, Croatia and Greece. In Egypt, the growth performance resulted from the increase in

production of Nile tilapia and the flathead grey mullet, with an output in 2000 of 157 000 tonnes and 80 300 tonnes, respectively.

12. With regard to the production of marine and brackish water culture, it was reported that the average annual growth rate was around 12 percent from 1996 to 2000 compared to 9 percent during the period 1994 and 1998. In 2000 over 48 percent of the total marine and brackish water production of 358 300 tonnes was due to an increased output of marine finfish. It was noted that gilthead seabream and seabass retained their visibility in terms of growth rate, only to be surpassed by the flathead grey mullet.

13. The Committee was informed that little development had been recorded over the past few years with regard to alternative aquaculture marine species. Trials on new aquaculture candidates centred on Sparidae and are ongoing in most countries, but the contribution of new aquaculture species remains marginal. Among the species under research, limited production has been reported for the sharpsnout seabream by Italy and Cyprus. The recent development in bluefin tuna farming was noted, with operations established in Croatia, Spain, Italy, Malta, Morocco and Turkey. This new activity is based on the confinement of wild-caught specimens, ranging from 10 kg to several hundred kilograms, in floating cages located in protected coastal areas as well as offshore.

14. With regards to economic contribution, it was recognized that only fifteen species accounted for 93% of the total aquaculture value in 2000, which amounted to US\$ 2 780 million. Marine finfish ranked first with US\$ 1 180 million. Gilthead seabream and the European seabass together accounted for over 25% of the total aquaculture value for the same year. It was highlighted that the average increase in value for the two species was almost half of the average increase in production rate. The price decline remains the main preoccupation of the Mediterranean marine farmers.

15. Concern was expressed on the production and marketing of seabass and seabream. Several delegates confirmed the decrease in the market price for the two species. It was, however, noted that insufficient information was available to correlate price reduction to surplus production. The Committee noted that the European Commission (EC) had initiated a series of meetings with all stakeholders to further investigate the nature of the problem and eventually to undertake a targeted study. The EC was invited to make the results of this investigation available to the Committee.

16. The Committee reiterated the necessity for analyzing the interactions between aquaculture and capture fisheries, particularly in the context of mullet farming in Egypt and the recent tuna fattening practices in the Mediterranean.

17. The delegates commended the analysis on production and value trends presented by the Secretariat. The Committee recommended that comprehensive assessments on trends of Mediterranean aquaculture be regularly undertaken and published. It was also suggested that such assessments would gain value if the information from the various SIPAM databases was completed, if necessary, with data from other sources. The Committee emphasized the importance of Members to regularly provide reliable statistical information to FAO and the CAQ Secretariat.

18. The Committee agreed that such statistical reports should include prospective analyses on selected species in order to anticipate possible evolution of markets. It was acknowledged that there is a need to identify separately freshwater outputs originating from the Mediterranean basin and to differentiate marine and brackish water production from selected Mediterranean and Black Sea countries from that of other marine areas. The Committee highlighted the necessity to clarify the statistical definition of bluefin tuna fattening.

19. The delegate of the EC informed the Committee on the current reform of the Common Fisheries Policy (CFP) which recognized the importance of the aquaculture sector. A Strategy Paper was distributed (Strategy for the Sustainable Development of European Aquaculture - http://www.europa.eu.int/comm/fisheries/reform/proposals_en.htm) which had recently been submitted for approval by the Council of Ministers and the European Parliament. The Committee was further informed that the document underlined the main challenges of the European aquaculture sector, which were: i) encouraging economic viability, ii) guaranteeing food safety, animal health and welfare, iii) addressing environmental effects, and iv) stimulating research and securing additional financial resources. In addition the detailed list of proposed actions is given in the document.

20. Several delegates noted with satisfaction the proposed aquaculture strategy of the CFP, and remarked that the strategy appeared to be in line with many of the provisions of the CAQ Plan of Action. The delegate of Morocco invited the EC to take into account the impact of the strategy on aquaculture development in non-European Union Mediterranean countries.

21. Some countries reported on similar strategic initiatives being promoted at national level, such as the formulation of a national aquaculture development plan and aquaculture legislation in Algeria and the elaboration of a sustainable aquaculture policy in Tunisia.

ACTIVITIES OF THE GFCM COMMITTEE ON AQUACULTURE IN THE INTER-SESSIONAL PERIOD 2000-2002

22. The activities of the networks linked to the GFCM Committee on Aquaculture since the Second Session were presented on the basis of document GFCM:CAQ/2002/2.

23. The Committee received information on the follow-up activities to the Consultation of Article 9 of the FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries in the Mediterranean. The Committee noted the difficulties encountered in securing funds for the proposed project to implement the Plan of Action endorsed at the Second Session, and proposed that this topic be discussed further with the Agenda item on the 2003-2004 workplan (see paragraph 46 below). It was acknowledged that the CCRF had been translated into several national languages.

24. The Regional Coordinator of SIPAM presented the activities of the network, including the importance of the National Coordinators and Steering Committee meetings in maintaining and strengthening the system. He acknowledged the support of the Tunisian Government, both in terms of infrastructure and human resources, to the SIPAM Regional Centre. He stressed the difficulties that SIPAM faced in providing up-to-date data for some of its databases. Special emphasis was placed on the difficulties to develop the pathology and marketing databases. The Coordinator expressed concern with regards to the limited financial support and the irregularity of data furnished by some countries. Regarding system development, the Committee was informed of the SIPAM portal (www.faosipam.org), which is increasing the visibility of the network and its activities.

25. The Committee noted the assistance provided by Morocco in translating into Arabic the SIPAM publicity brochure and suggested that steps be taken to update the brochure in view of the recent development of SIPAM-on-the-web. The delegate of Morocco reiterated the offer of his Government to host the next SIPAM National Coordinators' Meeting.

26. Recognition was given to the work carried out by the National Coordinators and the time spent in compilation of data. The Committee suggested that the Secretariat investigate the possibility of securing financial incentives for SIPAM National Coordinators, in order to ensure a better and regular provision of data.

27. With regard to the Technology and Aquaculture in the Mediterranean (TECAM) and the Socio-Economic and Legal Aspects of Aquaculture in the Mediterranean (SELAM) networks, the Representative of CIHEAM presented the work carried out during the intersessional period. The Representative explained the operations of the networks and emphasized the close collaboration established between the CIHEAM-IAMZ and the FAO Fisheries Department. The programme of both networks included five courses, seminars and workshops and one technical survey on aquaculture diagnostic laboratories in the region. As a result, the proceedings of three events have been published, and two publications were under preparation. It was reported that over 800 professionals, mostly from GFCM Member countries, had participated in activities of the two Networks between 1995 and 2002. The importance of providing training in the region was highlighted, particularly to non-EU countries. The Committee noted efforts made by the two Networks to secure the participation of non-EU countries by offering financial support to cover their expenses. The Committee was also informed of efforts made to consolidate and to establish relationships with national institutions and regional associations. It was reported that close cooperation had been established with the European Aquaculture Society (EAS). The Committee noted with satisfaction the recent creation of an EAS Mediterranean Committee.

28. It was noted that the Coordination Committee of both TECAM and SELAM took into account the recommendations by the GFCM Committee on Aquaculture and those resulting from the Consultation on the Article 9 of the CCRF in elaborating their workplans.

UPDATE ON THE STATUS OF THE AUTONOMOUS BUDGET OF GFCM AND ITS IMPLICATIONS ON THE ACTIVITIES OF THE COMMITTEE ON AQUACULTURE

29. The Secretariat presented document GFCM:CAQ/2002/Inf.8 on the status of the autonomous budget and implications on the activities of the CAQ. The presentation highlighted the modalities for the determination of the budget ceiling and the scale of contribution as adopted at the Twenty-fifth Session of the Commission (Malta, 12-15 September 2000). The Committee was informed that at the time of the Third session of CAQ, eight Member countries had deposited their instrument of acceptance of the amendments to the GFCM Agreement relative to the autonomous budget. The Committee was further informed that under the current circumstances, it was unlikely that the necessary quorum of two-thirds (15) acceptance by the Members for the Agreement to enter into force would be reached before the next session of the Commission.

30. The EC delegation invited Members who had not ratified the amendments to the GFCM Agreements to renew efforts to expedite internal procedures for the ratification of the

Agreement. The delegate of Tunisia informed CAQ that his country had ratified the amendments in July 2002 and the instrument of acceptance would soon be forwarded to FAO.

31. It was also pointed out that the matter of the autonomous budget, including budgetary forecasts for the CAQ to operate, had not been discussed at the Twenty-sixth Session of the Commission and, that, unless otherwise decided at the next session of the Commission, the CAQ would have to continue operating in a transitional way with its programme of work being funded through direct contributions from countries, partner organizations and the FAO.

32. The Committee reviewed its core activities and reiterated that the estimated funds (US\$ 140 000 for the intersession) were insufficient. Additional funding would be required if the CAQ was to properly implement its mandate. Several delegations emphasized that, as recognized by the Commission at its Twenty-seventh Session, the forecast of expenditure for the CAQ within the autonomous budget would need to be revised and increased. The Committee recommended that this point should be brought to the attention of the Commission. The Committee further called upon the FAO to continue to provide financial contribution for the next intersessional period.

PROPOSED PROGRAMME OF WORK 2003-2004

33. The discussion of the Proposed Programme of Work 2003-2004 was based on document GFCM:CAQ/2002/3.

34. The SIPAM Regional Coordinator presented a proposal aimed at strengthening the network. The programme emphasized the need for improving the flow of information between the member countries and the Regional Centre. To consolidate the operation of the network, the Committee recommended that regular meetings of the networks should be held as scheduled. Furthermore, the Committee recommended the expansion of the SIPAM Network to other GFCM countries, which hitherto had not been part of the Network.

35. The French delegation noted that the proposed programme was balanced and that the provision of information through the internet required Member countries to increase their efforts to supply the information in a timely manner. It was noted, however, that SIPAM-on-the-web should not be the only instrument to provide information and other instruments such as printed material should be considered, bearing in mind that access to internet still remained limited in many countries. It was suggested that the Network should investigate the possibility of selling value-added information in order to generate some income for its operation.

36. The delegate of Morocco acknowledged the work programme proposed by the SIPAM Regional Coordinator and the work done so far. However, difficulties in gathering information and data were once again raised and it was recommended that all participating countries should reinforce their contribution in order to ensure that SIPAM became fully operational and able to supply information to all aquaculture stakeholders and segments of the industry. It was suggested that an external evaluation of the system be carried out in order to have an independent audit on its performance and advice on its enhancement.

37. Many delegates emphasized the importance of the SIPAM network in supplying updated market information. Concern was expressed by the SIPAM Regional Coordinator with regard to the limited technical human resources available at the Regional Centre to conduct the analytical work. At the same time he mentioned that the virtual fora being

developed in the SIPAM Internet portal would be used to attract the participation and contribution of regional experts in the various areas of interest. It was suggested that the Network could benefit from the services of a communication expert if funding was identified. In the meantime, the Secretariat was requested to investigate the possibility of obtaining the services of an Associate Professional Officer (APO) or to benefit from the FAO Volunteer Programme or similar schemes.

38. In relation to the pathology database it was agreed that the full integration of AAPQIS (Aquatic Animal Pathogen and Quarantine Information System) in SIPAM should be pursued and finalized as soon as possible.

39. The Committee appreciated the offer of Morocco to host the next SIPAM National Coordinators' Meeting, planned for mid-December 2002, in Casablanca, and to cover local expenses for logistical arrangements. The delegate of Greece raised the issue of funding participation to the said meeting. In view of the current financial constraint, it was proposed that participating countries should consider supporting the participation of their National Coordinators unless funds were otherwise identified.

40. The observer from CIHEAM presented the TECAM and SELAM workplans for 2003 and 2004 as proposed during the last TECAM/SELAM Coordinating Committee held in Zaragoza, Spain, in February 2002. The Committee was informed that the first two activities (the course on fish reproduction and the seminar on the use of vaccines and chemotherapy) were already in the early stages of preparation.

41. Due to the limited resources that the CIHEAM and the FAO Fisheries Department can offer for the implementation of the activities of the networks, the observer from CIHEAM insisted on the importance of securing the involvement and participation of additional relevant national or international institutions and associations.

42. The TECAM/SELAM workplan was supported by several delegates. The Committee discussed the activities proposed and the priority given to them. The EAS observer highlighted the importance of activities on Finfish Diversification and on Offshore Mariculture. It was agreed to consider them as a priority in view of the recent EC communication reported in paragraph 19 of this report. The Committee was informed that the Networks' Coordination Committee, while understanding that attention needed to be given to new species, did not deem this a priority as it was recently discussed at several conferences. The EC delegate, however, suggested to include as a priority activity the organization of the seminar on recirculation systems for selected new species, as well as the workshop on traceability of aquaculture products.

43. It was also agreed to maintain "Bio-indicators for sustainable Mediterranean aquaculture development" as a priority issue of the work programme of CAQ. The delegate of France offered to host a workshop in early 2003, to review the state of the art on the subject. The delegate was invited to liaise with the Secretariat in the preparation of the Terms of Reference of the workshop. It was indicated, however, that a second meeting would probably be needed to elaborate a preliminary set of indicators for presentation to the Committee. The delegate of Italy expressed interest to consider the possibility of hosting the second workshop in 2004. The Committee acknowledged these initiatives.

44. The Committee discussed the interactions between fisheries and aquaculture. In this respect, the Committee was informed about the main outputs of the First International Symposium on the Domestication of *Thunnus thynnus thynnus* (DOTT) held in Cartagena, Spain, in February 2002 (www.mu.ieo.es/thunnus). The CAQ was also informed of the current review being carried out by the FAO on the fattening of various species, including bluefin tuna, and noted that the related report would be available in late 2002. The Secretariat also provided background information which led the Scientific Advisory Committee (SAC), at its Fifth Session (Rome, Italy, 1-4 July 2002), to recommend to the Commission the establishment of a joint SAC/CAQ/ICCAT Ad Hoc Working Group on Sustainable Tuna Farming/Fattening Practices in the Mediterranean. The Committee supported the initiative and reviewed and endorsed the Terms of Reference prepared by the SAC for the proposed Working Group. The Committee expressed the view that experts from its networks who would participate in the Working Group should possibly cover relevant disciplines referred to in the Terms of Reference. The need to maintain liaison with the DOTT project supported by the Fifth Research and Technology Development (RTD) Framework Programme of the European Commission, was further emphasized by the Committee.

45. The Committee noted that it had not been possible to hold a preliminary meeting on “Interactions between Capture Fisheries and Aquaculture” prior to its Third Session, as announced at the Twenty-sixth Session of the Commission. However, the Committee confirmed that priority should be given to this issue and invited the ADRIAMED (Scientific Cooperation to Support Responsible Fisheries in the Adriatic Sea) regional project to consider welcoming the participation of experts from the CAQ at the consultation which is expected to be organized in early 2003. The Secretariat was invited to liaise with CAQ Members in the preparation of these two important meetings.

46. The Committee also assessed the status of the regional project idea entitled ‘Sustainable Aquaculture Development in the Mediterranean’, which was endorsed by the CAQ at its Second Session. It noted that for various reasons there had been no follow-up during the intersession and that it was necessary to update the project in order to prioritize short- and medium-term activities and to better target major issues of regional concern. In this respect, relevant provision of the new EC Strategy for Sustainable Aquaculture Development would be taken into consideration.

47. Participants proposed the following activities to be emphasized in the project idea: impact of aquaculture on the ecosystem, including eco-pathology; promotion of eco-labelling schemes; utilization of indicators of sustainability in the production systems; regional structuring of marketing strategies.

48. The Committee called upon the Secretariat to prepare a revised profile of the proposed project for presentation at the Twenty-seventh Session of the Commission. It was further suggested that, subject to the views of the Committee, the profile should be developed into a draft project document and circulated for comments among CAQ members. The Secretariat was invited to eventually submit the project document to potential donors.

49. The summary of the CAQ workplan for the intersessional period 2003-2004 is attached as Appendix D to this report.

50. The observer of EAS presented several suggestions to strengthen collaboration between its Society and the Committee. These included organizing joint workshops;

organizing of CAQ meetings in parallel with EAS conferences in Mediterranean countries; cooperating in the preparation of project proposals to be submitted to potential donors; publicizing the activities of CAQ and its networks. It was stated that EAS will be organizing an aquaculture conference in Barcelona, Spain, in 2004 and one in Florence, Italy, in 2006.

51. The Committee thanked the EAS and requested TECAM and SELAM networks to further explore these proposals.

52. The EC delegation commented on the discussions held during the EAS Conference in Nice, France, in May 2000, which focused on promoting the coordination of aquaculture activities and avoidance of their overlapping among the institutions concerned. He offered to host a meeting in Brussels, Belgium, in 2003, with a view to coordinating strategies, identifying synergies and joint activities in the region and called upon EAS to inform participants at its next meeting in Trieste, Italy (October 2002). The EC was invited to consider the participation of observers from non-European Union countries at this meeting.

53. The Committee expressed the wish to reinforce participation of representatives from industry in its work to better reflect the needs of the sector

ELECTION OF THE CHAIRPERSON AND VICE-CHAIRPERSONS

54. The Committee appreciated the excellent contribution of the former Chairperson, Mr Stefano Cataudella to its work. It further thanked Mr Abdellatif Orbi for chairing the Third Session of CAQ.

55. After reviewing the GFCM procedures for election of the Bureau, the Committee appointed the following new office bearers: Mr Jean-Paul Blancheton (France) as Chairperson and Ms Mariam Mousa (Egypt) and Mr Spyros Kilaoudatos (Greece) as Vice-Chairpersons.

ANY OTHER MATTERS

56. The Committee expressed its appreciation to Mr Mario Pedini for his dedication and excellent service as Technical Secretary of the CAQ and conveyed its best wishes in his new position in the FAO.

57. The Committee further expressed its appreciation to the Spanish Government for co-financing the Third Session of the GFCM Committee on Aquaculture and to CIHEAM for its hospitality and the excellent facilities and services provided.

DATE AND PLACE OF THE FOURTH SESSION OF THE COMMITTEE ON AQUACULTURE

58. The Committee proposed holding its next session in June 2004. The delegate of Egypt expressed interest to host the session in Alexandria, Egypt, subject to confirmation by the relevant national authorities.

ADOPTION OF THE REPORT

59. The report was adopted on Friday, 27 September 2002.

OUVERTURE DE LA SESSION

1. Le Comité de l'aquaculture de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM) a tenu sa troisième session à Saragosse (Espagne) du 25 au 27 septembre 2002. Y ont participé 10 membres de la Commission, ainsi que des observateurs du Centre international de hautes études agronomiques méditerranéennes (CIHEAM) et de la Société européenne d'aquaculture (EAS). La liste des participants figure à l'Annexe B du présent rapport.

2. En l'absence du Président des sessions antérieures et compte tenu de l'arrivée retardée par des difficultés de transport du Vice président de la deuxième session, la troisième session a été ouverte par M. Alain Bonzon, Secrétaire de la CGPM. M. Miguel Valls, directeur du CIHEAM-IAMZ, et Mme Paloma Carballo Tejero, Conseillère technique du Secrétariat général des pêches (Espagne), ont souhaité la bienvenue aux participants et ont souligné l'importance du travail effectué par le Comité de l'aquaculture.

3. Au nom du Sous-directeur général de la FAO chargé du Département des pêches, le Secrétaire de la CGPM a exprimé toute la gratitude de la FAO envers le gouvernement espagnol pour avoir accueilli et cofinancé cette troisième session du Comité. Il a également remercié le CIHEAM pour son hospitalité et les moyens logistiques excellents mis à disposition de la Session.

4. Le Secrétaire de la CGPM a souligné que l'aquaculture responsable ne pouvait devenir réalité en Méditerranée que si elle était appréhendée de manière globale dans le cadre d'approches systématiques, grâce notamment à une démarche intégrant pleinement les préoccupations d'ordre environnemental et en encourageant des actions coordonnées avec le sous-secteur des pêches de capture. Il a rappelé le souhait exprimé par la CGPM de renforcer la collaboration avec les représentants des organisations de producteurs. Il a souligné que le Comité de l'aquaculture disposait d'une stratégie de développement à moyen terme pour laquelle il restait encore à mettre en oeuvre les activités prioritaires dans le cadre du Plan d'action établi par la Consultation sur l'application de l'article 9 du Code de conduite de la FAO pour une pêche responsable en Méditerranée, formulé en 1999 avec l'appui des autorités italiennes. Il a également souligné la nécessité de renforcer le mécanisme au niveau national afin que le SIPAM reçoive les données requises en temps opportun. Enfin, il a informé le Comité des progrès réalisés en ce qui concerne le budget autonome de la CGPM et a appelé toutes les membres des réseaux du Comité de l'aquaculture à poursuivre avec diligence leurs efforts pendant cette phase transitoire de la Commission.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR ET ORGANISATION DE LA SESSION

5. Les participants sont convenus, en conformité avec le règlement intérieur de la CGPM, de traiter l'examen du point de l'ordre du jour concernant l'élection du Président et du Vice-président juste avant le point de l'ordre du jour intitulé « Autres questions ». Le Comité a demandé à M. A. Orbi, Vice-président de la deuxième session, de bien vouloir présider la troisième session. Aucune autre modification n'a été proposée. L'ordre du jour adopté par le Comité est joint au présent rapport, à l'Annexe A. La liste des documents dont le Comité était saisi figure à l'Annexe C.

EXAMEN DES PRINCIPALES RECOMMANDATIONS DES VINGT-CINQUIÈME ET VINGT-SIXIÈME SESSIONS DE LA CGPM RELATIVES À L'AQUACULTURE

6. Ce point de l'ordre du jour a été présenté par le Secrétariat, sur la base du document portant la cote GFCM:CAQ/2002/Inf.3. Il a été rappelé qu'à sa vingt-cinquième session, la CGPM avait approuvé les recommandations du Comité de l'aquaculture (CAQ), notamment le Plan d'action sur l'application de l'article 9 du Code de conduite pour une pêche responsable susmentionné, et avait demandé au CAQ d'accorder la priorité aux activités ayant une grande importance régionale. La Commission avait également recommandé d'intégrer davantage les pêches de capture et l'aquaculture au sein d'un système unique et recommandé d'allouer des ressources supplémentaires au SIPAM (Système d'information pour la promotion de l'aquaculture en Méditerranée). À sa vingt-sixième session, la CGPM avait pris acte des travaux effectués par le Comité de l'aquaculture dans la limite des ressources financières disponibles.

7. Lors des débats qui ont suivi, les répercussions financières considérables liées à l'interprétation en quatre langues lors des réunions du Comité de l'aquaculture ont été signalées. De nombreuses délégations ont proposé de prendre des mesures pour réduire le coût des réunions jusqu'à ce que le budget autonome de la CGPM soit opérationnel. Cependant, le délégué de l'Égypte a rappelé que la question avait été réglée par la Commission lors de sa vingt-cinquième session et a souligné qu'il faudrait également envisager la traduction en arabe des documents les plus importants du Comité.

8. Plusieurs délégués ont insisté sur l'importance de traiter des questions liées à l'environnement parmi les travaux du Comité. Bien que le Réseau sur la technologie de l'aquaculture en Méditerranée (TECAM) couvre en partie ce type de questions, il était nécessaire d'élargir la portée de ces activités, de définir avec précision des stratégies environnementales, et de traiter de problèmes tels que la biodiversité, le transfert d'espèces ou l'utilisation d'organisme génétiquement modifiés (OGMs).

9. Étant donné les difficultés financières auxquelles il est actuellement confronté, le Comité a néanmoins estimé qu'il était prématuré de réactiver l'ancien réseau du CAQ sur l'Environnement et l'Aquaculture en Méditerranée (EAM) et que le TECAM devait poursuivre des activités liées aux problématiques concernant l'environnement.

PROGRÈS DE L'AQUACULTURE MÉDITERRANÉENNE DEPUIS LA DEUXIÈME SESSION DU COMITÉ DE L'AQUACULTURE DE LA CGPM

10. Le Secrétaire technique a présenté le document portant la cote GFCM:CAQ/2002/Inf.7 sur les progrès de l'aquaculture méditerranéenne depuis la deuxième session du Comité de l'aquaculture. Ce document analyse les données statistiques dont dispose la FAO et étaye les informations recueillies lors des deux dernières sessions du Comité. Y figure l'analyse de données portant notamment sur la production aquacole en eau douce et sur la côte atlantique, tandis que les tendances de l'aquaculture maritime et de l'élevage en eau saumâtre en Méditerranée sont traitées séparément. Les tendances de la production des divers groupes d'espèces et leur rôle dans l'économie du secteur de l'aquaculture y sont également présentés.

11. Les données indiquent que la production totale du secteur de l'aquaculture des pays membres de la CGPM (exclusion faite du Japon) a connu une croissance régulière au milieu des années quatre-vingt dix et a atteint 1 350 500 tonnes en 2000, soit une augmentation

moyenne annuelle de 10,4 pour cent par rapport à la production totale de 1996. Les statistiques montrent que le classement des pays selon leur production a changé, l'Égypte se situant en tête, suivie de l'Espagne, de la France et de l'Italie. Les taux de croissance les plus élevés ont été enregistrés, exception faite de l'Égypte, par Chypre, la Turquie, la Croatie et la Grèce. En Égypte, la croissance est due à l'augmentation de la production de tilapia du Nil et de mullet à tête plate, qui, en 2000, était respectivement de 157 000 tonnes et de 80 300 tonnes.

12. En ce qui concerne la production de l'aquaculture maritime et de l'élevage en eau saumâtre, les données indiquent un taux de croissance annuel moyen d'environ 12 pour cent de 1996 à 2000, contre 9 pour cent de 1994 à 1998. La production de 358 300 tonnes en 2000 est principalement due à une augmentation de la production des poissons de mer, qui représentent plus de 48 pour cent de la production totale en mer et en eau saumâtre. Pour ce qui est du taux de croissance, la dorade royale et le bar continuent à jouer un rôle de premier plan, devancés uniquement par le mullet à tête plate.

13. Le Comité a été informé du peu de progrès réalisés ces dernières années au niveau des espèces marines aquacoles de substitution. Des essais portant sur des espèces susceptibles de faire l'objet d'un élevage, en particulier des sparidés, sont en cours dans la plupart des pays, mais aucune espèce de substitution n'a véritablement été identifiée pour l'instant et le rôle des nouvelles espèces cultivées demeure encore très limité. En ce qui concerne les espèces faisant l'objet de recherches, l'Italie et Chypre ont fait état d'une production limitée de sar à museau pointu. Il a été noté l'essor récent du secteur de l'élevage du thon rouge, qui prend de l'ampleur en Croatie, en Espagne, en Italie, à Malte, au Maroc et en Turquie. Cette nouvelle activité est fondée sur le maintien en captivité d'individus sauvages, dont le poids varie de 10 à plusieurs centaines de kilogrammes, dans des cages flottantes situées dans des zones côtières protégées ou au large.

14. En ce qui concerne la part de l'aquaculture dans l'économie, il a été constaté qu'en 2000, quinze espèces seulement représentaient 93 pour cent de la valeur totale de l'aquaculture, soit 2 780 millions de dollars E.-U., les poissons de mer figurant au premier rang avec 1 180 millions de dollars E.-U. Toujours en 2000, la dorade et le bar représentaient plus de 25 pour cent de la valeur totale de l'aquaculture. La croissance moyenne de la valeur de ces deux espèces représentait presque la moitié du taux de croissance moyen de la production. Le principal sujet d'inquiétude des éleveurs de poissons de mer en Méditerranée demeure la baisse des prix.

15. Des préoccupations ont été exprimées quant à la production et à la commercialisation du bar et de la dorade. Plusieurs délégués ont confirmé la baisse de la valeur marchande de ces deux espèces. Cependant, en règle générale, il a été constaté que les informations disponibles n'étaient pas suffisantes pour établir une corrélation entre la baisse des prix et une production excédentaire. Le Comité a noté l'initiative prise par la Commission européenne (CE) d'organiser des réunions avec l'ensemble des parties prenantes en vue d'étudier la nature du problème de manière plus approfondie et d'effectuer ensuite une étude ciblée. La CE a été invitée à communiquer au Comité les résultats de ces études.

16. Le Comité a, encore une fois, souligné la nécessité d'analyser les interactions entre l'aquaculture et les pêches de capture, notamment en relation avec l'élevage du mullet en Égypte et les récentes pratiques de grossissement du thon en Méditerranée.

17. Les délégués ont félicité le Secrétariat pour son analyse des tendances de la production et de la valeur. Le Comité a recommandé que des évaluations exhaustives des tendances de l'aquaculture en Méditerranée soient effectuées périodiquement, puis rendues publiques. En outre, ces évaluations seraient encore plus précieuses si les informations provenant des diverses bases de données du SIPAM étaient également prise en compte et complétées, le cas échéant, par des données issues d'autres sources. Le Comité a souligné qu'il était important que les Membres fournissent régulièrement des données statistiques fiables à la FAO et au Secrétariat du Comité.

18. Le Comité a convenu que ces rapports statistiques devraient également présenter des analyses prospectives portant sur quelques espèces, ce qui permettrait de prévoir l'évolution éventuelle des marchés. Il a été de surcroît souligné la nécessité de pouvoir identifier séparément les résultats de l'aquaculture d'eau douce provenant du bassin méditerranéen, et le besoin de différencier dans les pays concernés les productions marines et d'eau saumâtre de la Méditerranée et de la Mer Noire de celles provenant d'autres régions maritimes. Le Comité a également insisté sur la nécessité de clarifier la définition statistique du thon rouge capturé à des fins d'engraissement.

19. Le délégué de la CE a informé le Comité de la réforme en cours de la Politique commune de la pêche de l'Union Européenne (UE), qui tient compte de l'importance du secteur de l'aquaculture. Le document stratégique (Une stratégie pour le développement durable de l'aquaculture européenne - http://www.europa.eu.int/comm/fisheries/reform/proposals_fr.htm), récemment soumis pour approbation au Conseil des ministres et au Parlement européen, a été distribué. Le Comité a été de surcroît informé que ce document présente les principaux défis auxquels est confronté le secteur européen de l'aquaculture, à savoir : i) favoriser la viabilité économique, ii) garantir la sécurité sanitaire des aliments et la santé et le bien-être des animaux, iii) s'attaquer aux problèmes environnementaux et iv) stimuler la recherche et mobiliser des financements additionnels à cette fin. Le document présente également des objectifs et une liste détaillée d'actions proposées.

20. Plusieurs délégués se sont félicités de la stratégie proposée pour l'aquaculture dans la Politique commune de la pêche et ont noté que cette stratégie semble cadrer avec de nombreuses dispositions du plan d'action du Comité de l'aquaculture. Le délégué du Maroc a invité la Commission européenne à prendre en compte l'impact de la stratégie sur le développement de l'aquaculture dans les pays méditerranéens non membres de l'UE.

21. Plusieurs pays ont fait état d'initiatives stratégiques semblables préconisées au niveau national. Notamment, l'élaboration d'un plan de développement de l'aquaculture et la formulation d'une législation dans ce domaine en Algérie, ainsi que la définition d'une politique pour une aquaculture durable en Tunisie.

ACTIVITÉS DU COMITÉ DE L'AQUACULTURE DE LA CGPM PENDANT LA PÉRIODE INTERSESSIONS 2000-2002

22. Les activités menées par les réseaux liés au Comité de l'aquaculture de la CGPM depuis la deuxième session ont été présentées sur la base du document GFCM:CAQ/2002/2.

23. Le Comité a été informé de l'état du suivi des activités de la Consultation sur l'application de l'article 9 du Code de conduite de la FAO pour une pêche responsable en Méditerranée. Le Comité a noté les difficultés rencontrées en matière de mobilisation de

financements pour le projet connexe proposé pour mettre en œuvre le Plan d'Action entériné lors de la deuxième session et a proposé de débattre plus en détail de la question lors de l'examen du point de l'ordre du jour portant sur le programme de travail proposé pour 2003-2004 (voir paragraphe 46 ci-après). Il a été noté que le Code de conduite pour une pêche responsable avait été traduit par de nombreux pays dans leur langue nationale.

24. Le Coordonnateur régional du SIPAM a présenté les activités du réseau, soulignant notamment l'importance des réunions des coordonnateurs nationaux et du Comité directeur pour la gestion et le renforcement du système. Il a manifesté sa gratitude pour le soutien du gouvernement tunisien en infrastructure et personnel pour le Centre Régional du SIPAM. Il a souligné les difficultés auxquelles est confronté le SIPAM en ce qui concerne la transmission périodique d'un ensemble complet d'informations pour certaines bases de données gérées par le Réseau. Les difficultés relatives au développement des bases de données sur les pathologies et la commercialisation ont été particulièrement soulignées. Le Coordonnateur a exprimé sa préoccupation concernant la rareté des soutiens financiers et l'irrégularité des soumissions de données par certains pays. En ce qui concerne la mise au point de systèmes, les caractéristiques du portail du SIPAM (www.faosipam.org), qui accroît la visibilité du Réseau et de ses activités, ont été présentées au Comité.

25. Le Comité a noté l'initiative du Maroc de traduire en arabe la brochure publicitaire du SIPAM. La nécessité de mettre à jour cette brochure afin de prendre en compte les perfectionnements du site Web du SIPAM a été évoquée. En outre, le délégué du Maroc a réitéré son offre d'accueillir la prochaine réunion des coordonnateurs nationaux du SIPAM.

26. Il a été pris acte des travaux effectués par l'ensemble des coordonnateurs nationaux. On a souligné, toutefois, qu'ils pouvaient avoir des difficultés à consacrer le temps nécessaire à la compilation des données requises par le système. Le Comité a suggéré que le Secrétariat explore la possibilité de solliciter une aide financière des pays membres du SIPAM pour les coordonnateurs nationaux, afin de garantir la soumission régulière de données fiables.

27. En ce qui concerne le Réseau sur la technologie de l'aquaculture en Méditerranée (TECAM) et le Réseau sur les aspects socio-économiques et juridiques de l'aquaculture en Méditerranée (SELAM), le représentant du CIHEAM a présenté les travaux effectués pendant la période intersessions. Le représentant a expliqué le mode de fonctionnement des deux réseaux, qui témoigne de la collaboration étroite développée entre le CIHEAM-IAMZ et le Département des pêches de la FAO dans ce domaine. Le programme relatif aux deux réseaux avait inclus cinq cours, colloques et ateliers et une enquête technique sur les laboratoires de diagnostic de la région axés sur l'aquaculture. Trois comptes rendus d'activités avaient été publiés, et deux autres étaient en cours d'élaboration. De 1995 à 2002, plus de 800 professionnels, principalement originaires des pays membres de la CGPM, avaient participé aux différentes activités organisées. L'importance de dispenser une formation dans la région a été soulignée notamment pour les pays ne faisant pas partie de la Communauté européenne. Le Comité a noté les efforts faits par les deux réseaux pour assurer la participation des pays non communautaires en leur proposant une aide financière pour couvrir les frais de participation. Le Comité a aussi été informé des efforts consentis visant à établir ou à renforcer les liens avec d'autres institutions nationales et associations régionales. La coopération étroite avec la Société européenne d'aquaculture (EAS) a été soulignée. Le Comité s'est félicité de la création récente d'un Comité de l'EAS chargé de la Méditerranée.

28. Il a été noté que, lors de la définition des programmes de travail, le Comité de coordination des réseaux TECAM et SELAM prenait en compte les recommandations du Comité de l'aquaculture de la CGPM, ainsi que celles formulées lors de la Consultation sur l'application de l'article 9 du Code de conduite sur la pêche responsable.

SITUATION EN CE QUI CONCERNE LE BUDGET AUTONOME DE LA CGPM ET SES INCIDENCES SUR LES ACTIVITÉS DU COMITÉ DE L'AQUACULTURE

29. Le Secrétariat a présenté le document portant la cote GFCM:CAQ/2002/Inf.8 sur la situation en ce qui concerne le budget autonome de la CGPM et ses incidences sur les activités du Comité de l'aquaculture. La présentation a rappelé les modalités de fixation du budget et du barème des contributions, telles qu'adoptées lors de la vingt-cinquième session de la Commission (Malte, 12-15 septembre 2000). Le Comité a été informé du fait qu'à sa troisième session, huit États Membres avaient déposé leur instrument d'acceptation des amendements à l'Accord de la CGPM relatifs au budget autonome. Le Comité a également été informé qu'il était peu probable que le quorum de deux tiers d'acceptation requis (15) pour l'entrée en vigueur de l'Accord soit atteint avant la prochaine session de la Commission.

30. La délégation de la Communauté européenne a invité les membres qui n'ont pas encore ratifié les amendements à l'Accord de la CGPM à redoubler d'efforts pour accélérer les procédures internes requises pour la ratification des amendements. Le délégué de la Tunisie a informé le Comité que son pays avait ratifié les amendements en juillet 2002 et que l'instrument d'acceptation serait transmis à la FAO sous peu.

31. Il a également été signalé que la question du budget autonome, notamment les prévisions budgétaires relatives au fonctionnement du Comité, n'avait pas été traitée lors de la vingt-sixième session de la Commission, et que, sauf décision contraire à la prochaine session de la Commission, le Comité continuerait à fonctionner selon un mode transitoire, son programme de travail étant financé par des contributions directes des pays, des organisations partenaires et de la FAO.

32. Le Comité a procédé à l'examen de ses activités principales, nécessitant un financement régulier, et a souligné à nouveau que les fonds prévus pour couvrir ces activités (soit environ 140 000 dollars E.-U. pour la période intersessions) n'étaient pas suffisants. Un financement supplémentaire serait donc nécessaire pour que le Comité puisse s'acquitter correctement de son mandat. Plusieurs délégations ont souligné que, comme l'a reconnu la Commission à sa vingt-septième session, il serait nécessaire de revoir à la hausse les prévisions des dépenses du Comité dans le cadre d'un budget autonome. Le Comité a recommandé que la Commission soit saisie de cette question. En outre, il a demandé à la FAO de maintenir sa contribution financière pour la prochaine période intersessions.

PROGRAMME DE TRAVAIL PROPOSÉ POUR 2003-2004

33. Le programme de travail proposé pour 2003-2004 a été examiné sur la base du document portant la cote GFCM:CAQ/2002/3.

34. Le coordonnateur régional du SIPAM a présenté une proposition visant à renforcer le réseau. Le programme mettait l'accent sur la nécessité d'améliorer le flux d'informations entre les États Membres et le Centre régional. En ce qui concerne le fonctionnement amélioré du Réseau, le Comité a recommandé que les réunions périodiques des réseaux soient

organisées comme prévu. En outre, le Comité a recommandé la poursuite des efforts consentis pour l'élargissement du Réseau SIPAM à d'autres pays de la CGPM qui n'en faisaient pas encore partie.

35. Le délégué de la France a constaté que le programme de travail proposé était équilibré et que la diffusion d'informations par l'intermédiaire d'Internet impliquait que les États Membres fassent tout leur possible pour transmettre les informations en temps opportun. Cependant, il a été constaté que le volet Internet du SIPAM ne devait pas être l'unique outil de diffusion de l'information et que d'autres instruments, tel que des publications, devaient être envisagés, l'accès à Internet étant encore limité dans de nombreux pays. Il a été suggéré que le Réseau étudie la possibilité de vendre des informations à valeur ajoutée afin de générer des revenus utilisables pour son fonctionnement.

36. Le représentant du Maroc s'est félicité du programme de travail proposé par le coordonnateur régional du SIPAM et a souligné les travaux accomplis. Cependant, les difficultés rencontrées lors de la collecte d'information et de données ont à nouveau été évoquées et il a été recommandé que tous les pays participants redoublent d'efforts afin que le SIPAM puisse fonctionner à pleine capacité et soit en mesure de diffuser des informations à toutes les parties prenantes et à tous les segments du secteur de l'aquaculture. Il a été suggéré d'effectuer une évaluation externe du système afin de disposer d'un point de vue sur les performances du système et obtenir des avis quant à son amélioration.

37. De nombreuses délégations ont insisté sur l'importance du réseau SIPAM pour la fourniture d'informations à jour sur le marché. Le coordonnateur régional du SIPAM a fait part de sa préoccupation quant aux ressources humaines techniques limitées dont dispose le Centre régional pour mener des travaux d'analyse. Cependant, il a indiqué que les tribunes virtuelles actuellement mises en place sur le portail Internet du SIPAM seraient utilisées pour favoriser la participation et la contribution des experts régionaux dans les différents domaines d'intérêt. On a estimé qu'il faudrait aussi mobiliser un appui technique pour le réseau, en assurant les services d'un expert en communication si le financement nécessaire était identifié. Dans l'intervalle, le Secrétariat a été invité à examiner la possibilité d'obtenir les services d'un cadre associé ou de faire appel au Programme de volontaires de la FAO ou à des dispositifs similaires.

38. Eu égard à la banque de donnée sur la pathologie, il a été convenu que l'intégration de AAQUIS dans le réseau SIPAM devait être poursuivie et finalisée le plus tôt possible.

39. Le Comité a apprécié l'offre du Maroc d'accueillir la prochaine réunion des coordonnateurs nationaux du SIPAM à Casablanca, prévue pour la mi-décembre 2002, et de prendre en charge les dépenses locales relatives à la logistique. Le délégué de la Grèce a soulevé la question du financement de la participation à cette réunion. Cependant, étant donné les difficultés financières actuelles, il a été proposé, comme solution temporaire, que les pays concernés envisagent de financer la participation de leur propre coordonnateur national, à moins que les fonds nécessaires soient identifiés.

40. L'observateur du CIHEAM a présenté les programmes de travail pour 2003 et 2004 des réseaux TECAM et SELAM, qui avait été proposés lors du dernier Comité de coordination TECAM/SELAM tenu à Saragosse (Espagne) en février 2002. Le Comité a été informé que les deux premières activités (le cours sur la reproduction des poissons et le

séminaire sur l'utilisation des vaccins et de la chimiothérapie) étaient déjà en cours de préparation.

41. Étant donné les ressources limitées que le CIHEAM et le Département des pêches de la FAO peuvent mobiliser pour la mise en oeuvre des activités des réseaux, l'observateur du CIHEAM a insisté sur l'importance qu'il y a à assurer la mobilisation et la participation de nouvelles institutions et associations nationales ou internationales compétentes.

42. Le programme de travail TECAM/SELAM a été évalué positivement par de nombreuses délégations. Le Comité a examiné les activités proposées et la priorité qui leur était donnée. L'observateur de l'EAS a souligné l'importance des activités relatives à la diversification des espèces de poisson et à l'aquaculture marine au large des côtes. Il a été convenu de les considérer comme prioritaires étant donné la récente communication de la CE à laquelle il est fait référence au paragraphe 19 du présent rapport. Le Comité a été informé que le Comité de coordination des réseaux, bien qu'il soit conscient de la question des nouvelles espèces, ne l'avait pas considérée comme prioritaire car elle avait déjà été soulevée récemment lors de plusieurs conférences. Le délégué de la CE a toutefois proposé d'incorporer aux activités prioritaires, l'organisation du séminaire sur les systèmes de recyclage pour certaines espèces nouvelles, ainsi que l'atelier sur la traçabilité des produits de l'aquaculture.

43. Il a également été convenu de maintenir «les bio-indicateurs pour un développement durable de l'aquaculture en Méditerranée» comme question prioritaire du programme de travail du Comité. Le délégué de la France a offert d'accueillir un premier atelier au début de 2003, afin d'examiner l'état des connaissances en la matière. Le délégué a été invité à se concerter avec le Secrétariat pour établir les termes de mandat de l'atelier. Il a cependant été indiqué qu'une deuxième réunion serait probablement nécessaire pour élaborer une première série d'indicateurs à présenter au Comité. Le délégué de l'Italie a exprimé une disponibilité pour éventuellement accueillir ce deuxième atelier en 2004. Le Comité a pris note de ces initiatives.

44. Le Comité a débattu des interactions entre la pêche et l'aquaculture. À cet égard, le Comité a été informé des principales conclusions du premier Symposium international sur la Domestication de *Thunnus thynnus thynnus* (DOTT) tenu à Cartagena (Espagne), en février 2002 (www.mu.ieo.es/thunnus). Le Comité de l'aquaculture a aussi été informé de l'examen actuellement effectué par la FAO sur l'engraissement de diverses espèces, notamment le thon rouge et il a noté que le rapport correspondant serait disponible à la fin de 2002. Le Secrétariat a également fourni les informations de base qui ont conduit le Comité scientifique consultatif (CSC), à sa cinquième session (Rome, Italie, 1^{er}-4 juillet 2002), à recommander à la Commission la mise en place d'un groupe de travail *ad hoc* mixte CSC/CAQ/CICTA sur les pratiques durables d'élevage et d'engraissement du thon en Méditerranée. Le Comité a appuyé cette initiative. Il a de surcroît examiné le mandat du groupe de travail proposé par le CSC et a souscrit à ce mandat. Le Comité a été d'avis que les experts de ses réseaux qui participeront au groupe de travail devraient couvrir les disciplines pertinentes auquel il est fait référence dans le mandat du groupe de travail. Il a également souligné la nécessité de rester en liaison avec le projet DOTT appuyé par le cinquième Programme-cadre de recherche et développement technologique (RDT) de la Commission européenne.

45. Le Comité a en outre noté qu'il n'avait pas été possible de tenir une réunion sur les «interactions entre la pêche de capture et l'aquaculture» préalablement à sa troisième session,

comme il avait été annoncé à la vingt-sixième session de la Commission. Cependant, le Comité a confirmé que la priorité devrait être donnée à cette question et a invité le Projet régional ADRIAMED (Coopération scientifique à l'appui de la pêche responsable dans l'Adriatique) à envisager d'accueillir des experts du Comité de l'aquaculture à la consultation qui devrait se tenir au début de 2003.

46. Le Comité a également évalué l'état d'avancement de l'idée de projet régional intitulé «Développement durable de l'aquaculture en Méditerranée» qui a été approuvé par le CAQ à sa deuxième session. Il a noté que pour diverses raisons, il n'y avait pas eu de suivi pendant l'intersession et il était nécessaire de mettre à jour le projet afin d'établir un ordre de priorité pour les activités à court et à moyen termes et de mieux cibler les grandes questions présentant un intérêt régional. A cet égard, les dispositions pertinentes de la nouvelle stratégie de la CE pour un développement durable de l'aquaculture devraient également être prises en considération.

47. Les participants ont proposé que les activités suivantes soient soulignées dans le document de projet : les effets de l'aquaculture sur l'écosystème, y compris l'écopathologie; la promotion de dispositifs d'éco-labélisation; l'utilisation d'indicateurs de durabilité dans les systèmes de production; et les stratégies de structuration régionale des marchés.

48. Le Comité a demandé au Secrétariat de rédiger une version mise à jour sous la forme d'un profil de projet en vue de sa présentation à la vingt-septième session de la Commission. Il a en outre suggéré que ce profil, compte tenu des appréciations du Comité, soit ensuite étoffé, en une ébauche de projet et distribué aux membres du Comité pour observations. Le Secrétariat a été invité à soumettre lorsque possible le document de projet à des donateurs potentiels.

49. Un tableau résumant le programme de travail du Comité pour la période intersession 2003-2004 est joint en Annexe D au présent rapport.

50. L'observateur de l'EAS a formulé plusieurs suggestions visant à renforcer la collaboration entre la Société et le Comité. Il a proposé, notamment, l'organisation d'ateliers conjoints; l'organisation de réunions du Comité de l'aquaculture parallèlement aux conférences de l'EAS dans les pays méditerranéens; de coopérer à la préparation de propositions de projet à soumettre à des donateurs potentiels; et de faire connaître les activités du Comité de l'aquaculture et de ses réseaux. Enfin, il a indiqué que l'EAS organiserait une Conférence sur l'aquaculture à Barcelone (Espagne) en 2004 et une autre à Florence (Italie) en 2006.

51. Le Comité a remercié l'EAS et a demandé aux réseaux TECAM et SELAM d'examiner plus avant ces propositions.

52. Le délégué de la CE a commenté les discussions, qui se sont tenues lors de la conférence de l'EAS à Nice (France) en Mai 2000, relatives à la promotion de la coordination des activités aquacoles et à la prévention des chevauchements entre les institutions. Il a proposé d'organiser une réunion à Bruxelles (Belgique) en 2003, afin de coordonner les stratégies et d'identifier des synergies et activités conjointes pour la région et a demandé à l'EAS d'en informer les participants à sa prochaine réunion prévue à Trieste (Italie) en octobre 2002. La Commission européenne a été invitée à considérer la participation à cette réunion d'observateurs de pays méditerranéens, non membre de l'U.E.

53. Le Comité a estimé souhaitable de renforcer la participation de représentants de l'industrie à ses travaux afin de pouvoir mieux tenir compte des besoins du secteur.

ÉLECTION DU PRÉSIDENT ET DES VICE-PRÉSIDENTS

54. Le Comité a exprimé son appréciation pour l'excellente contribution du Président sortant, M. Stefano Cataudella, à ses travaux et a remercié M. Adbellatif Orbi pour avoir accepté de présider cette troisième session.

55. Après avoir revu les procédures de la CGPM concernant l'élection des membres du Bureau, le Comité a nommé M. Jean-Paul Blancheton (France) Président, tandis que Mme Mariam Mousa (Égypte) et M. Spyros Klaoudatos (Grèce) ont été nommés Vice-Présidents.

AUTRES QUESTIONS

56. Le Comité a remercié M. Mario Pedini de son dévouement et de son excellent travail en tant que Secrétaire technique du Comité de l'aquaculture et lui a adressé ses meilleurs vœux à l'occasion de sa nouvelle affectation au sein de la FAO.

57. Le Comité a ensuite remercié respectivement le Gouvernement espagnol d'avoir cofinancé la troisième session du Comité de l'aquaculture de la CGPM, et le CIHEAM de son hospitalité et des installations et services excellents fournis.

DATE ET LIEU DE LA QUATRIÈME SESSION DU COMITÉ DE L'AQUACULTURE

58. Le Comité a proposé de tenir sa prochaine session en juin 2004. Le délégué de l'Égypte a exprimé la disponibilité de principe de son pays pour que la quatrième session du CAQ se tienne à Alexandrie (Égypte), sous réserve de confirmation de cette offre par les autorités nationales compétentes.

ADOPTION DU RAPPORT

59. Le rapport a été adopté le vendredi 27 septembre 2002.

AGENDA

1. Opening of the Session
2. Adoption of the Agenda and arrangements for the Session
3. Review of the major recommendations of the Twenty-fifth and Twenty-sixth Sessions of GFCM concerning aquaculture
4. Progress of Mediterranean Aquaculture since the Second Session of the GFCM Committee on Aquaculture
5. Activities of the GFCM Committee on Aquaculture in the intersessional period 2000-2002
 - Follow-up on the Plan of Action of the Consultation on the Application of Article 9 of the FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries (CCRF) in the Mediterranean Region
 - Report on the Information Systems for the Promotion of Aquaculture in the Mediterranean (SIPAM) Network
 - Report on the Technology of Aquaculture in the Mediterranean (TECAM) and Socio-Economic and Legal Aspects of Aquaculture in the Mediterranean (SELAM) Networks
6. Update on the status of the autonomous budget of GFCM and its implication on the activities of the Committee on Aquaculture
7. Proposed programme of work 2002-2004
 - Programme for SIPAM
 - Programme for TECAM and SELAM
 - Fourth Session of the GFCM Committee on Aquaculture
 - External collaboration
 - Recommendations to GFCM on funding requirement on proposed programme
8. Election of the Chairperson and Vice-Chairpersons
9. Any other matters
10. Date and place of the Fourth Session
11. Adoption of the report

ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de la session
2. Adoption de l'ordre du jour et organisation de la session
3. Rapport sur les débats et principales recommandations des vingt-cinquième et vingt-sixième sessions de la CGPM concernant l'aquaculture
4. Progrès de l'aquaculture méditerranéenne depuis la seconde session du Comité de l'aquaculture de la CGPM
5. Activités du Comité de l'aquaculture de la CGPM durant l'intervalle des sessions (2000-2002)
 - Suivi du Plan d'action de la Consultation sur l'application de l'Article 9 du Code de conduite pour une pêche responsable de la FAO dans la région méditerranéenne
 - Rapport sur le réseau des Systèmes d'information pour la promotion de l'aquaculture en Méditerranée (SIPAM)
 - Rapport sur le réseau sur la Technologie de l'aquaculture en Méditerranée (TECAM) et le réseau sur les Aspects socio-économiques et juridiques de l'aquaculture en Méditerranée (SELAM)
6. Situation du budget autonome de la CGPM et incidence sur les activités du Comité de l'aquaculture
7. Programme de travail proposé pour 2002-2004
 - Programme du SIPAM
 - Programme du TECAM et du SELAM
 - Quatrième session du Comité de l'aquaculture de la CGPM
 - Collaboration extérieure
 - Recommandations soumises à la GCPM concernant le financement du programme proposé
8. Élection du Président et du Vice-présidents
9. Autres questions
10. Date et lieu de la quatrième session
11. Adoption du rapport

APPENDIX/ANNEXE B

LIST OF PARTICIPANTS/LISTE DES PARTICIPANTS

**MEMBERS OF GFCM/
MEMBRES DE LA CGPM****ALGERIA/ALGÉRIE**

Abdelkader BOUNOUNI
Sous-Directeur de l'aménagement
des sites aquacoles
Ministère de la Pêche et des Ressources
Halieutiques
Rue des 04 Canons
16000 Alger
Tel: +213-21-433173-75
Fax: +213-21-433164
Email: mprh@wissal.dz

EGYPT/ÉGYPTE

Mariam MOUSA (Ms)
Minister Plenipotentiary for Agricultural
Affairs
Deputy Permanent Representative of Egypt
to U.N. Agencies in Rome
Embassy of the Arab Republic of Egypt
Via Salaria 267 (Villa Savoia)
00199 Rome
Italy
Tel: +39-06-8548956
Fax: +39-06-8542603
Email: agrioff.egypt@mclink.it

**EUROPEAN COMMUNITY -
MEMBER ORGANIZATION/
COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE -
ORGANISATION MEMBRE**

Constantin VAMVAKAS
Direction générale de la pêche
Commission européenne
J-II 99, 2/91
B-1049 Bruxelles
Belgique
Tel: +32-2-2955784
Fax: +32-2-2968379
Email: constantin.vamvakas@cec.eu.int

Alessandro PICCIOLI
Direction générale de la pêche
Commission européenne
J-II 99, 2/79
B-1049 Bruxelles
Belgique
Tel: +32-2-2959324
Fax: +32-2-2968379
Email: alessandro.piccioli@cec.eu.int

FRANCE

Denis LACROIX
Chef de Station
Directeur du Laboratoire de recherche
piscicole de Méditerranée
Station expérimentale de l'IFREMER
Chemin de Maguelone
F-34250 Palavas-les-Flots
Tel: +33-4 67-504102
Fax: +33-4 67-682885
Email: dlacroix@ifremer.fr

Jean-Paul BLANCHETON
Laboratoire de recherche piscicole
de Méditerranée
Station expérimentale de l'IFREMER
Chemin de Maguelone
34250 Palavas les Flots
Tel: +33-4 67-504112
Fax: +33-4 67-682885
Email: jpblanc@ifremer.fr

GREECE/GRÈCE

Spyros KLAOUDATOS
Associate Professor
Department of Animal Production and
Aquatic Environment
Aquaculture Laboratory
University of Thessaly, School of Agriculture
Fitokou Str. New Ionia
Magnisia 38446
Tel: +30-0421-0-93153
Fax: +30-010-8991738
Email: sklaoudat@agr.uth.gr

Natassa PAPAGIANNI (Ms)
 Ministry of Agriculture
 General Directorate for Fisheries
 Directorate for Aquaculture and Inland Waters
 381 Aharnon Street
 111 43 Athens
 Tel: +30-1-02125301/5350
 Fax: +30-1-02028898
 Email: inlandwaters@mailcity.com

ITALY/ITALIE

Riccardo RIGILLO
 Fisheries Directorate
 Ministry of Agriculture and Forestry Policies
 Viale dell'Arte 16
 00144 Rome
 Tel: +39-06-59084746
 Fax: +39-06-59084050
 Email: riccardo.rigillo@libero.it

MO ROCCO/MAROC

Abdellatif ORBI
 Chef du Département
 océanographie et aquaculture
 Institut national de recherche halieutique
 (INRH)
 2, Rue Tiznit
 Casablanca
 Tel: +212-2-298534
 Fax: +212-2-266967
 Email: orbi@inrh.org.ma

Mohamed EL AHDAL
 Coordinateur national de SIPAM
 Institut national de recherche halieutique
 (INRH)
 2, Rue Tiznit
 Casablanca
 Tel: +212-2200849
 Fax: +212-2266967
 Email: elahdal@inrh.org.ma

ROMANIA/ROUMANIE

Cornel MIHAI
 Fisheries Expert
 Ministry of Agriculture, Food and Forest
 Bd. Carol nr. 24
 Bucharest, Sector 3
 Tel: +40-21-3144020/418
 Fax: +40-21-3150808
 Email: mihai.cornel@maa.ro

SPAIN/ESPAGNE

Paloma CARBALLO TEJERO (Ms)
 Consejera Técnica
 Ministerio Agricultura, Pesca y Alimentación
 Secretaría General de Pesca Marítima
 Calle José Ortega y Gasset, 57
 28007 Madrid
 Tel: +34-91-3476000
 Fax: +34-91-3476046
 Email: pcarball@mapya.es

D. José Luis GONZÁLEZ SERRANO
 Jefe de Area de Acuicultura
 Ministerio Agricultura, Pesca y Alimentacion
 Secretaria General de Pesca Maritima
 Calle Jose Ortega y Gasset, 57
 28007 Madrid
 Tel: +34-91-3476000
 Fax: +34-91-3476046
 Email: jlgonza@mapya.es

TUNISIA/TUNISIE

Mohamed HADJ ALI SALEM
 Delegate Chief, SIPAM Regional Coordinator
 Ministère de l'agriculture et environnement
 32, rue Alain Savary
 1002 Tunis
 Tel: +216-1-790119/784979
 Fax: +216-1-793962
 Email: sipam.med@sipam.intl.tn

OBSERVERS FROM INTER- GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS/ OBSERVATEURS D'ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES

INTERNATIONAL CENTRE FOR ADVANCED MEDITERRANEAN AGRONOMIC STUDIES/ CENTRE INTERNATIONAL DE HAUTES ÉTUDES AGRONOMIQUES MÉDITERRANÉENNES (CIHEAM)

Miguel VALLS
 Director, Mediterranean Agronomic Institute
 of Zaragoza (IAMZ)
 Avda. de Montañana
 1005-50059 Zaragoza
 Apartado 202, Spain
 Tel: +34-976-716000
 Fax: +34-976-716001
 Email: iamz@iamz.ciheam.org

Bernardo BASURCO
 Administrator. Area of Aquaculture
 Mediterranean Agronomic Institute
 of Zaragoza (IAMZ)
 Avda. de Montañana
 1005-50059 Zaragoza
 Apartado 202
 50080 Zaragoza
 Spain
 Tel: +34-976-71 6000/06
 Fax: +34-976-71 6001
 Email: basurco@iamz.ciheam.org

**OBSERVERS FROM NON-
 GOVERNMENTAL
 ORGANIZATIONS/OBSERVATEURS
 D'ORGANISATIONS NON
 GOUVERNMENTALES**

EUROPEAN AQUACULTURE SOCIETY

Michael B. NEW
 President (2002-2004)
 European Aquaculture Society
 Wroxton Lodge
 25 Institute Road
 Marlow
 Bucks SL7 1BJ
 England
 UK
 Tel: +44-1628-485631
 Fax: +44-1628-485631
 Email: Michael_New@compuserve.com

FAO

Viale delle Terme di Caracalla
 00100 Rome

**GFCM SECRETARIA T/
 SEC RÉTARIA T DE LA CGPM**

Alain BONZON
 GFCM Secretary/Secrétaire de la CGPM
 International Institutions and Liaison Service/
 Service des institutions internationales
 et de liaison
 Tel: +39-06-57056441
 Fax: +39-06-57056500
 Email: alain.bonzon@fao.org

Alessandro LOVATELLI
 Technical Secretary, GFCM Committee
 on Aquaculture/Secrétaire technique,
 CGPM Comité de l'aquaculture
 Fishery Resources Division/Division
 des ressources halieutiques
 Tel: +39-06-57056448
 Fax: +39-06-57053020
 Email: alessandro.lovatelli@fao.org

Mairi PAGE (Ms)
 Fishery Resources Division/Division
 des ressources halieutiques
 Tel: +39-06-57055093
 Fax: +39-06-57053020
 Email: mairi.page@fao.org

LIST OF DOCUMENTS

GFCM:CAQ/2002/1	Agenda and Timetable
GFCM:CAQ/2002/2	Activities of the Networks linked to the GFCM Committee on Aquaculture in the intersessional period 2000-2002
GFCM:CAQ/2002/3	Proposed programme of work 2003-2004
GFCM:CAQ/2002/Inf.1	List of Documents
GFCM:CAQ/2002/Inf.2	List of Participants
GFCM:CAQ/2002/Inf.3	Review of the major recommendations of the Twenty-fifth and Twenty-sixth Sessions of GFCM concerning aquaculture
GFCM:CAQ/2002/Inf.4	Report of the Second Session of the GFCM Committee on Aquaculture (Rome, Italy, 13-16 June 2000)
GFCM:CAQ/2002/Inf.5	Report of the Twenty-fifth Session of the General Fisheries Commission for the Mediterranean (Sliema, Malta, 12-15 September 2000)
GFCM:CAQ/2002/Inf.6	Report of the Twenty-sixth Session of the General Fisheries Commission for the Mediterranean (Lacco Ameno, Ischia, Italy, 10-13 September 2001)
GFCM:CAQ/2002/Inf.7	Progress in Mediterranean aquaculture since the Second Session of the GFCM Committee on Aquaculture
GFCM:CAQ/2002/Inf.8	Update on the status of the autonomous budget of GFCM and its implications for the activities of the Committee on Aquaculture

LISTE DES DOCUMENTS

GFCM:CAQ/2002/1	Ordre du jour et calendrier
GFCM:CAQ/2002/2	Activités des réseaux reliés au Comité de l'aquaculture de la CGPM pendant l'intervalle des sessions 2000-2002
GFCM:CAQ/2002/3	Programme de travail proposé pour 2003-2004
GFCM:CAQ/2002/Inf.1	Liste des documents
GFCM:CAQ/2002/Inf.2	Liste des participants
GFCM:CAQ/2002/Inf.3	Examen des principales recommandations des vingt-cinquième et vingt-sixième sessions de la CGPM concernant l'aquaculture
GFCM:CAQ/2002/Inf.4	Rapport de la deuxième session du Comité de l'aquaculture de la CGPM (Rome, Italie, 13-16 juin 2000)
GFCM:CAQ/2002/Inf.5	Rapport de la vingt-cinquième session de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (Sliema, Malte, 12-15 septembre 2000)
GFCM:CAQ/2002/Inf.6	Rapport de la vingt-sixième session de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (Lacco Ameno, Ischia, Italie, 10-13 septembre 2001)
GFCM:CAQ/2002/Inf.7	Progrès de l'aquaculture méditerranéenne depuis la deuxième session du Comité de l'aquaculture de la CGPM
GFCM:CAQ/2002/Inf.8	Situation du budget autonome de la CGPM et incidence sur les activités du Comité de l'aquaculture

**WORKPLAN FOR THE INTERSESSIONAL PERIOD
OF THE COMMITTEE ON AQUACULTURE
(2003-2004)**

Committee meetings

Meeting	Date	Place	Duration (Days)	Working Language	Cost (US\$)	Financed by
CAQ Biannual Session	June 2004	Egypt?	3/4	4	40 000	Egypt?
1 st Workshop on Bio-indicators for Sustainable Aquaculture	2003	France	3	1	TBD	France
2nd Workshop on Bio-indicators for Sustainable Aquaculture	2004	Italy?	3	1	TBD	Italy?
Joint GFCM (SAC/CAQ) / ICCAT Working Group on Tuna Fattening	2003	TBD	TBD	1	TBD	TBD
Consultation on Capture Fisheries and Aquaculture	2003	TBD	TBD	1	TBD	ADRIAMED / ?

Activities SIPAM Network

Meeting	Date and Place	Financed by
Annual Meeting	2002 - Casablanca, Morocco	Morocco and National contributions
Annual Meeting	2003 - TBD	TBD
Annual Meeting	2004 - TBD	TBD
Steering Committee	2003 - Rome, Italy	FAO / Others
Steering Committee	2004 - Rome, Italy	FAO / Others

Activities TECAM/SELAM Networks

Meeting	Date and Place	Financed by
TECAM Course on “ <i>Advances in Fish Reproduction and their Application on Broodstock Management</i> ”	3-7 Feb 2003-Zaragoza/ Castellon, Spain	CIHEAM / CSIC
TECAM Seminar on the “ <i>Use of Vaccines and Chemotherapy in Mediterranean Aquaculture</i> ”	May 2003 - Izmir, Turkey	CIHEAM / FAO / MARA (Turkey)
TECAM Seminar on “ <i>Recirculation Systems and their Application in Aquaculture</i> ”	October 2003 - Montpellier, France?	CIHEAM / FAO / IFREMER ?
SELAM Workshop on “ <i>Traceability of Aquaculture Products</i> ”	TBD	CIHEAM / FAO / EU?
Course on “ <i>Offshore Mariculture</i> ”	TBD	CIHEAM / FAO / ?
Seminar on “ <i>Finfish Species Diversification</i> ”	TBD	CIHEAM / FAO / ?
SELAM seminar on “ <i>Aquaculture Legislation in Mediterranean countries</i> ”	TBD	CIHEAM / FAO / ?
SELAM workshop on “ <i>Coastal Zonation for Aquaculture Development Purposes</i> ”	TBD	CIHEAM / FAO / ?
TECAM advanced course/seminar on “ <i>Recent Developments in Mollusc Hatcheries Techniques</i> ”	TBD	CIHEAM / FAO / ?
Updating of the TECAM “ <i>Survey on Mediterranean Aquaculture Diagnostic Laboratories</i> ”	2004	CIHEAM / FAO

Based on the availability of technical resources and combined funding of CIHEAM-IAMZ and the FAO Fisheries Department as well as on the potential interest of other partners/donors (e.g. EAS, EC or other national institutions) the proposed workplan may require small changes and possibly include other activities also identified by the Networks Coordination Committee Meeting (GFCM/CAQ/2002/3).

**PLAN DE TRAVAIL DU COMITÉ DE L'AQUACULTURE
POUR LA PÉRIODE INTERSESSIONS
(2003-2004)**

Réunions du Comité

Réunion	Date	Lieu	Durée (Nombre de jours)	Langue de travail	Coût (\$EU)	Financée par
Session biannuelle du CAQ	Juin 2004	Égypte?	3/4	4	40 000	Égypte?
Premier atelier sur les bioindicateurs d'une aquaculture durable	2003	France	3	1	AD	France
Deuxième atelier sur les bioindicateurs d'une aquaculture durable	2004	Italie?	3	1	AD	Italie?
Groupe de travail conjoint CGPM (CSC/CAQ)/CICTA sur l'élevage du thon	2003	AD	AD	1	AD	AD
Consultation sur les pêches de capture et l'aquaculture	2003	AD	AD	1	AD	ADRIAMED / ?

Réseau SIPAM

Réunion	Date et lieu	Financée par
Réunion annuelle	2002 - Casablanca (Maroc)	Maroc et contributions nationales
Réunion annuelle	2003 - AD	AD
Réunion annuelle	2004 - AD	AD
Comité directeur	2003 - Rome (Italie)	FAO / Autres
Comité directeur	2004 - Rome (Italie)	FAO / Autres

Réseaux TECAM/SELAM

Réunion	Date et lieu	Financée par
Cours TECAM sur les « <i>Progrès accomplis en matière de reproduction des poissons et leur application à la gestion des stocks de géniteurs</i> »	3-7 février 2003 - Saragosse/Castellon (Espagne)	CIHEAM / CSIC
Séminaire TECAM sur « <i>L'utilisation de vaccins et de la chimiothérapie en aquaculture méditerranéenne</i> »	Mai 2003 - Izmir (Turquie)	CIHEAM / FAO / MARA (Turquie)
Séminaire TECAM sur « <i>Les systèmes de recyclage et leur application à l'aquaculture</i> »	Octobre 2003 - Montpellier (France)?	CIHEAM / FAO / IFREMER?
Atelier SELAM sur « <i>La traçabilité des produits aquacoles</i> »	AD	CIHEAM / FAO / UE?
Cours sur « <i>La mariculture au large des côtes</i> »	AD	CIHEAM / FAO / ?
Séminaire sur « <i>La diversification des espèces de poissons</i> »	AD	CIHEAM / FAO / ?
Séminaire SELAM sur « <i>La législation concernant l'aquaculture dans les pays méditerranéens</i> »	AD	CIHEAM / FAO / ?
Atelier SELAM sur « <i>La zonation côtière aux fins du développement de l'aquaculture</i> »	AD	CIHEAM / FAO / ?
Cours/séminaire TECAM de niveau supérieur sur « <i>Les nouvelles techniques utilisées dans les écloseries de mollusques</i> »	AD	CIHEAM / FAO / ?
Mise à jour de « <i>L'enquête TECAM sur les laboratoires de diagnostic pour l'aquaculture méditerranéenne</i> »	2004	CIHEAM / FAO

Dans la mesure où le CIHEAM/IAMZ et le Département des pêches de la FAO disposeront des ressources techniques et du financement nécessaires et selon l'intérêt manifesté par d'autres partenaires/donateurs (EAS, CE ou autres institutions nationales), le plan de travail proposé pourra être légèrement modifié et inclure éventuellement d'autres activités identifiées par le Comité de coordination des réseaux (GFCM/CAQ/2002/3).

The third session of the General Fisheries Commission for the Mediterranean (GFCM) Committee on Aquaculture (CAQ) met in Zaragoza, Spain, from 25 to 27 September 2002 and was attended by delegates from ten Members of the Commission. The Session reviewed the status of aquaculture in the region and the activities of the networks linked to the Committee. The Committee approved the proposed workplans of the networks and acknowledged the need to strengthen collaboration with relevant national and regional organizations. The importance of information exchange was addressed and it was recommended that regular aquaculture reports covering production and marketing trends be undertaken and published. Discussions on the proposed work programme were linked to the GFCM autonomous budget. The Committee emphasized that the forecast of CAQ expenditure within the autonomous budget would need to be reviewed. CAQ endorsed the recommendation of the Scientific Advisory Committee (SAC) to establish a joint SAC/CAQ/ICCAT Ad Hoc Working Group on Sustainable Tuna Farming/Fattening Practices in the Mediterranean. The Committee discussed the regional aquaculture project idea adopted at its second session and agreed that a revised project proposal be prepared.

La troisième session du Comité de l'aquaculture (CAQ) de la Commission générale des pêches pour la Méditerranée (CGPM) s'est tenue à Saragosse (Espagne) du 25 au 27 septembre 2002. Dix pays membres de la Commission y étaient représentés. La session a examiné la situation de l'aquaculture dans la région et les activités des réseaux liés au Comité. Le Comité a approuvé les programmes de travail proposés par chacun des réseaux et a insisté sur le besoin de renforcer la collaboration avec les organisations nationales et internationales concernées. Les questions relatives aux échanges d'informations ont été particulièrement discutées et il a été recommandé d'élaborer et publier régulièrement des rapports sur les tendances de la production et du marché. Les discussions relatives au programme de travail proposé ont été liées à la question du budget autonome de la CGPM. Le Comité a souligné le besoin de réévaluer les prévisions de dépenses du budget autonome le concernant. Le Comité a fait sienne la recommandation du Comité scientifique consultatif (CSC) d'établir un Groupe de travail conjoint CSC/CAQ/ICCAT sur les pratiques durables d'élevage et engraissement du thon en Méditerranée. Le Comité a discuté l'idée de projet régional pour l'aquaculture qu'il avait adopté à sa deuxième session et a convenu qu'une version révisée de la proposition de projet devrait être préparée.

